

Trust prowadzący działalność dydaktyczną i badawczą  
Bridge Park Plaza  
Bridge Park Road  
Thurmaston  
Leicester  
LE4 8PQ

[www.leicspart.nhs.uk](http://www.leicspart.nhs.uk)

grudzień 2021 r.

Do młodzieży i ich rodziców/opiekunów:

### **Program szczepień COVID-19 - pierwsza i druga dawka w szkołach**

Wszystkie dzieci w wieku od 12 do 15 lat kwalifikują się do podania dwóch dawek szczepionki Pfizer-BioNTech COVID-19, Comirnaty. Szczepionka pomoże chronić je przed wirusem i ograniczyć jego rozprzestrzenianie się w społeczności i w szkole.

Zdrowe dzieci, u których testy na obecność COVID-19 dały wynik pozytywny, muszą odczekać 12 tygodni zanim będą mogły otrzymać szczepionkę. Druga dawka również musi być podana w ciągu 12 tygodni od pierwszej dawki.

### **Aby dziecko mogło otrzymać szczepionkę w szkole:**

1. Przejdź do: [www.leicsandrutlandimms.co.uk](http://www.leicsandrutlandimms.co.uk)
2. Wybierz COVID-19 klikając na przycisk „Click here” znajdujący się obok.
3. Wprowadź kod dla swojej szkoły.  
Dla Winstanley School jest to LE143844.
4. Wprowadź dane dziecka
5. Naciśnij „SUBMIT”

*Możesz również  
zeskanować ten  
kod QR*



### **Ważne wskazówki:**

- Upewnij się, że wprowadzone adresy e-mail są prawidłowe.
- Po wprowadzeniu adresów e-mail nie naciskaj „wróć” ani nie zostawiaj spacji.
- Po wprowadzeniu kodu szkoły nie naciskaj „wróć” ani nie zostawiaj spacji.

### **Prosimy pamiętać o poniższych kwestiach:**

- Przed szczepieniem należy dokładnie wypełnić formularz zgody na szczepienie.
- O terminie szczepienia zostaniecie poinformowani przez szkołę.
- Formularza zgody online nie będzie można wypełnić w przeciągu 1 dnia roboczego od sesji szczepień.
- Jeśli potrzebujesz pomocy w wypełnieniu formularza online, lub potrzebujesz z kimś porozmawiać o zmianach w stanie zdrowia Twojego dziecka, prosimy o kontakt telefoniczny: 0300 300 0007.

Siedziba Trust'u: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Przewodnicząca: Cathy Ellis Dyrektor naczelna: Angela Hillery

Trust jest podmiotem wolnym od dymu tytoniowego.

Zobacz naszą adnotację o prywatności na stronie [www.leicspart.nhs.uk/\\_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx](http://www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx)



## **Aby Twoje dziecko mogło otrzymać szczepionkę poza szkołą:**

Jeśli chcecie być ze swoim dzieckiem podczas szczepienia, możecie udać się z nim do jednego z punktów szczepień otwartych w Leicester, Leicestershire & Rutland.

Więcej informacji na temat tych punktów oraz ich lokalizację można znaleźć na stronie internetowej: [www.leicestercityccg.nhs.uk/my-health/coronavirus-advice/coronavirus-vaccine](http://www.leicestercityccg.nhs.uk/my-health/coronavirus-advice/coronavirus-vaccine)

## **Szczepienia w szkole**

Twoje dziecko zostanie zaproszone na sesję szczepień w szkole. Szczepienie to jest bezpłatne i podawane tylko za Twoją zgodą.

Szczepionka COVID-19 jest wstrzykiwana w górną część ramienia. Szczepienia dają ochronę i pomagają powstrzymać rozprzestrzenianie się wirusa. Organizm dziecka może potrzebować kilku tygodni, aby wytworzyć ochronę przed wirusem.

Aby zapoznać się z ulotką informacyjną dla pacjenta na temat szczepionki, należy odwiedzić stronę: <http://tiny.cc/covid19forCYP>

Jeśli dziecko będzie nieobecne w dniu szczepienia, zostanie wyznaczony drugi termin; alternatywnie można będzie zabrać dziecko do lokalnego punktu szczepień poza szkołą.

Jeśli ktoś z Twoich bliskich ma objawy COVID-19 lub mieszkasz z kimś, kto zdecydował się na izolację, Twoje dziecko nie powinno stawiać się na szczepienie w szkole. Zostanie wyznaczony nowy termin szczepienia.

Objawy obejmują:

- Wysoką temperaturę - uczucie gorąca przy dotyku na klatce piersiowej lub plecach
- Nowy kaszel - oznacza to powtarzający się kaszel, którego wcześniej nie było.
- Utrata lub osłabienie zmysłu węchu lub smaku

Aby uzyskać więcej informacji i obejrzeć nasz film, który wyjaśnia więcej na temat szczepionki, odwiedź stronę: [www.healthforteens.co.uk/health/coronavirus/covid-19-vaccination-information](http://www.healthforteens.co.uk/health/coronavirus/covid-19-vaccination-information)

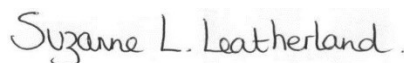
Jeśli masz jakiegokolwiek inne pytania lub potrzebujesz wsparcia w wyrażeniu zgody, prosimy o kontakt telefoniczny: 0300 300 0007, lub na adres e-mail:

[communityimmunisations.service@nhs.net](mailto:communityimmunisations.service@nhs.net)

Z wyrazami szacunku,



Dr Tim Davies  
**Naczelnny konsultant ds. badań przesiewowych i immunizacji**  
**NHS England and NHS Improvement – Midlands**



Suzanne Leatherland  
Kierownik kliniczny programu szczepień dla dzieci przeciw COVID-19  
**Leicestershire Partnership NHS Trust**

**Aby otrzymać ten list w innym języku, należy przejść na naszą stronę internetową**  
**[www.leicspart.nhs.uk/communityimms](http://www.leicspart.nhs.uk/communityimms)**

Arabski إذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Gujarati જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ

Polski Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

Punjabi ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

Somalijski Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

Urdu اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

Informacje w innych językach: [www.nhs.uk/accessibility/health-information-in-other-languages](http://www.nhs.uk/accessibility/health-information-in-other-languages)

## **UWAGI DOTYCZĄCE WYPEŁNIANIA FORMULARZA ZGODY ONLINE**

Odwiedź stronę: [www.leicsandrutlandimms.co.uk](http://www.leicsandrutlandimms.co.uk)

Wybierz COVID-19 klikając na przycisk "Click here" znajdujący się obok.

Wprowadź i potwierdź swój adres e-mail

Wprowadź kod swojej szkoły LE143844 i kliknij "Find school" (Znajdź szkołę). Powinna pojawić się nazwa Twojej szkoły.

System jest zamykany na 1 dzień roboczy przed datą szczepienia. Pojawi się komunikat z prośbą o ponowną próbę po sesji i propozycją innej daty szczepienia.

### **Ważna wskazówka:**

- Aby znaleźć naszą stronę główną, możesz również wpisać w wyszukiwarkę hasło "Leicester imms".
- Upewnij się, że adresy e-mail są zgodne.
- Nie wstawiaj spacji ani znaków interpunkcyjnych przed lub po adresie e-mail i kodzie szkoły.

### **CZĘŚĆ 1 Informacje o pacjencie i dane kontaktowe**

#### **CZĘŚĆ 2 Wywiad**

Odpowiedz na pytania dotyczące wywiadu medycznego i szczepień.

#### **CZĘŚĆ 3 Deklaracja zgody**

Wypełnij ten formularz, aby wyrazić zgodę na pełny zestaw szczepień przeciw COVID-19.

**Prosimy pamiętać o poniższych kwestiach: Osoby pełnoletnie mogą wyrazić zgodę na szczepienie bez zgody rodziców/opiekunów, a pracownicy służby zdrowia zatwierdzą jej zdolność do podjęcia świadomej decyzji.**

**Udostępnianie informacji:** Po zaszczepieniu w szkole zostanie przekazane powiadomienie i informacja zostanie dodana do kartoteki NHS danej osoby.